

作者簡介

羅文玲，東海大學中國文學文學博士，目前執教於明道大學中國文學系，主要研究領域為佛教與文學之關係，著有《六朝僧侶詩研究》，晚近則專注唐代文學與宗教關係之研究，曾發表〈宗教與詩歌——李商隱詩歌中的佛教色彩〉、〈王維詩歌中的佛教色彩〉等論文多篇。

提 要

本論文的研究，分上下兩編。

上編著重於南朝佛經翻譯的概況，以及文人涉入佛理的因緣。這部分的論述依據兩項原則：一是掌握譯經事業的重心問題，並且以重要譯經師為綱；二是時代先後為次序，綜合前人的研究成果，以佛教史的角度，來探討文人和佛教以及僧侶的情況。

第二章，「南朝文人以及君王與佛教的結緣」。此章主要是敘述南朝的佛教興盛，主要歸於南朝君王不遺餘力地倡佛教，由於這重因素，社會自然也會形成崇佛的風氣，這是南朝佛教隆盛的契機。由於佛教的興盛，文人亦普遍地接受佛法的熏陶。這一時期，文人在研習佛教教義的同時，亦禮佛、講經，並參與佛教的實踐躬行，如是，表現宗教生活及宣說佛理的詩作自然也會增加。

第三章，「兩晉至南朝佛經翻譯概況」。這一部份是以時代先後為骨幹，交織以重要經師，提綱挈領點明重要譯經師的特色及成就，並勾勒出各時代的譯經風貌，藉以呈現兩晉南朝佛典翻譯的概況。

第四章，「佛經弘傳與聲律說」。聲律說的提出，對於中國的韻文，有相當大的影響，尤其對近體格律詩影響更深。更細究之，聲律說的產生，與佛教「梵唄」和「轉讀」，有著密切的關係，此章側重於探討佛教傳入對聲律說的影響。下編的部份共分三章來敘述。

第五章，「南朝詩歌中所見佛典用語」。主要是由丁福保編纂《全漢三國晉南北朝詩》，遼欽立輯校《先秦漢魏晉南北朝詩》，以及唐朝道宣編《廣弘明集》中，選錄出與佛理相關的作品，分成二大類。一、僧侶作品：(一) 純粹闡述佛理。(二) 詠物、詠山水，兼述佛理者。二、文人作品：(一) 主題純粹闡述佛理。(二) 主題與佛寺、僧人有關，兼論佛理者。把這二大項原則訂出之後，再把相關的作品歸入，並且整理成四個附錄，如是就可以清楚地掌握南朝詩歌和佛教的關係。這是第五章探討的重心。

第六章，「漢魏偈頌與南朝的關係」。此章是以明治三十八年藏經院校訂訓點本的《大藏經》為主，就其中南朝所翻譯佛經的偈頌內容，作概略的歸納，分成說理、告誡、敘事、讚嘆，四部份來說明。並且就佛經偈頌與南朝詩之中的修辭

技巧與詩歌用語等，作簡單的比較，藉此可以進一步認識佛教詩歌的關係。

第七章，「結論」。藉由上、下編的論述，我們可以知道，南朝時期，君王不遺餘力提倡佛教，而且佛經翻譯事業也漸漸趨於完備，再加上文人和僧侶往來也相當密切，種種的因素配合之中，表現於詩歌創作的領域，自然會運用佛典與佛經的道理，這無疑是為中國文學注入一股新的生命力，不但豐富了詩歌的用語，也拓展詩歌的表現手法，思想內容上也增添許多題材。研究佛教與中國文學的關係，可以加深我們對中國文化以及歷史發展的瞭解，也可以對歷來中國文學史闕而不論的部分，有所補充，這也是本論文對學術上的些許貢獻。



目

次

序 言	
第一章 緒 論	1
第一節 研究動機及方法	1
一、研究動機	1
二、研究方法	3
第二節 南朝文壇的佛教色彩	5
一、「南朝」的定義	5
二、南朝文壇的佛教色彩	5
第二章 南朝君王及文人與佛教的結緣	9
第一節 南朝君王與佛教	10
一、劉宋的君王與佛教	11
二、南齊的君王與佛教	13
三、梁代的君王與佛法	15
(一) 創建佛寺，塑佛雕像	16
(二) 重視戒律，斷除酒肉	16
(三) 講注經典，延僧注疏	17
四、陳代的君王與佛教	19
第二節 南朝文人和佛教的結緣	20
第三章 兩晉至南朝佛典翻譯概況	29
第一節 兩晉的佛典翻譯概況	31
一、西晉的佛典翻譯	32
二、東晉的佛典翻譯	33
(一) 道安	34
(二) 鳩摩羅什	36
第二節 南朝的佛典翻譯	39
一、東晉時代南方的譯經	39
二、南朝的譯經事業	42
第三節 佛典翻譯與其文學表現	44
第四章 佛教弘傳與聲律說的關係	51
第一節 聲律說的溯源	51
一、由文學史角度探討	52
二、佛教傳入和「聲律說」的提出	54

第二節 永明「聲律說」的提出	57
一、「轉讀」與「梵唄」	57
二、永明聲律說	59
第五章 南朝詩歌中所見的佛典用語	63
第一節 僧侶的詩歌作品	64
一、兩晉時代僧侶寫作詩歌的概況	66
二、南朝時代僧侶的詩歌作品	69
(一) 純粹闡述佛理	70
(二) 詠物、詠山水、兼述佛理者	72
第二節 與佛教有關的文人詩歌作品	75
一、主題純粹闡述佛理	77
二、主題與佛寺、僧人有關，兼論佛理者	83
第六章 漢譯偈頌與南朝的詩歌	89
第一節 漢譯偈頌之內容	89
一、偈頌的特色	89
二、偈頌與詩歌的異同	91
三、偈頌的內容	93
(一) 說理	93
(二) 告誡	94
(三) 敘事	95
(四) 讚嘆	96
第二節 偈頌對南朝詩歌的影響	97
一、詩歌的修辭技巧與表現手法	99
二、詩歌的用語	101
第七章 結 論	105
參考書目	109
附 表	115

作者簡介

陳玉惠，台灣彰化人，民國七十六年自國立高雄師範學院國文研究所畢業。曾任職台南中華醫事專科學校、高雄輔英醫護專科學校國文講師。後隨夫旅居英國數年，接受異國文化的洗禮，並育有一子。回國後一直在台南崑山科技大學擔任教職，除中國文學外，於哲學、性別問題、輔導方面亦有涉獵。開授的課程計有：大學國文、兩性詩歌、婚姻與家庭、性與愛等。

提 要

陸機（261～303）為西晉太康文壇之英，長於詩、賦、論說及各種文體。本論文旨在探討陸機詩的內涵與藝術價值。全文共分三章。由外緣到內在，依次加以探究。

第一章緒論。是作品的外緣研究，共分三節：第一節介紹陸機的生平，包括他的家世、經歷與著作。第二節敘述魏晉的時代背景與思潮，對當時的政治、學術、文學作一鳥瞰。第三節探討陸機的文學觀念，以便和其作品對照。

第二章說明陸機詩的內涵。共分三節：首論其擬古詩。次述其詩中的悲情。最後論及其他各種情感類型之作。

第三章探討陸機詩的藝術技巧。共三節，分別就作品的語言風貌、主題結構及風格加以分析探討。最後總論其作品之成就與其在文學史上的地位。



目次

序言	
第一章 緒論	1
第一節 陸機的生平	1
一、家世	1
二、入洛前的經歷	4
三、入洛後的經歷	7
四、著作	10
第二節 時代背景與思潮	13
一、政治情勢與社會環境	13
(一) 政治情勢	13
(二) 社會環境	15
二、思想潮流	17
(一) 儒學衰微	17
(二) 玄學興盛	19
三、文學思想與風尚	21
(一) 文學思想	21
(二) 文學風尚	24
第三節 陸機的文學觀念	25
小引	25
一、從形上概念到實用概念	28
二、表現理論	30
三、審美概念與技巧概念	32
結尾	37
第二章 陸機詩的內涵	39
前言	39
第一節 模擬作品	40
一、模擬的觀念	41
二、擬古詩	42
三、擬樂府	45
第二節 悲情世界	48
一、悲家國之顛覆	48
二、傷身世之飄泊	51
三、感舊鄉之壅隔	54
四、憫時序之推移	56

五、哀天人之永隔·····	59
第三節 酬贈詩及其他·····	61
一、贈答公讌·····	62
二、招隱遊仙·····	63
三、用世之歎·····	64
四、歌詠百年·····	64
結語·····	65
第三章 陸機詩的藝術技巧·····	67
前 言·····	67
第一節 語言風貌·····	68
一、章句繁整·····	69
二、詞語綺練·····	75
三、音韻纏綿·····	80
第二節 主題結構·····	84
一、情感的疊現·····	85
二、情境的逆轉·····	87
三、情景的相融·····	89
四、客觀的鋪陳·····	91
第三節 風 格·····	92
一、悲慨之情與繁縟之語·····	92
二、風格之形成與特色·····	95
結語·····	98
結 論·····	101
主要參考書目·····	103